



# TEATRO

# CULTURA ARTISTICA

• GRANDE AUDITÓRIO •



SARAU: 1699.º

EM

21 e 22-7-1952

PROGRAMA OFICIAL GRATIS

R

*Mais perfumadas que nunca!*



COLONIAS DE FRAGRANCIA

PERSISTENTE

*Coty*

TEATRO  
CULTURA ARTISTICA

(GRANDE AUDITÓRIO)

SOCIEDADE DE CULTURA  
ARTISTICA

SARAU 699.º

RECITAL

DO EXIMIO VIOLONCELISTA

ITALIANO

ATILIO  
RANZATO

*Deixe que o perfume  
fale por você*

PERFUMARIAS  
FINAS

Nacionais e  
estrangeiros

**CASA FACHADA**

Praça Patriarca, 27



CHAPÉUS FINOS

Para Senhoras

Grande Variedade  
Ultimos Modelos

**BROADWAY**

Rua Santa Efigenia, 276

Fone. 34-4547

São Paulo

OBRAS COMPLETAS E TRECHOS AVULSOS PELOS MELHORES INTERPRETES  
TEMOS AS MELHORES GRAVAÇÕES E O MAIOR SORTIMEN-  
TO EM DISCOS

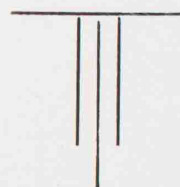


*Casa Chopin*

"VICTOR",  
"COLUMBIA",  
"ODEON" E  
MUITAS OUTRAS  
MARCAS.

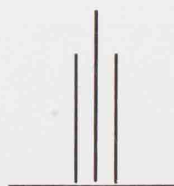
Músicas — Rádios — Rádios-Victrolas — Pianos  
e demais Instrumentos Musicais

MATRIZ: RUA JOSÉ BONIFÁCIO N.º 309 - TELEFONE: 32-6604  
FILIAL: ALAMEDA BARROS N.º 47 — TELEFONE: 51-2090



ATTILIO

RANZATO



PELES

*Arnold*

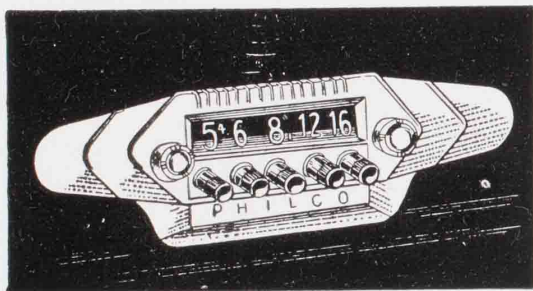
MODAS

RUA 7 DE ABRIL, 361 - FONE: 34-8431



# PHILCO

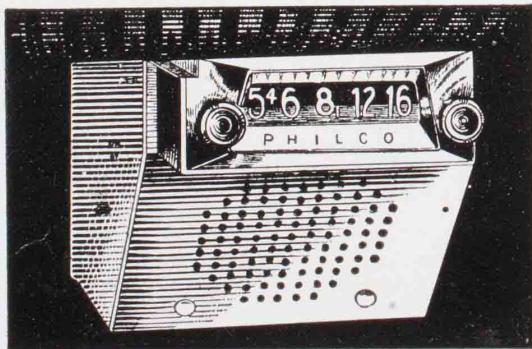
apura a  
elegância  
de seu  
automóvel!



## PHILCO 505

com sintonização eletro-automática

- Alto-falante de ímã permanente, em corpo separado
- 5 super-eficientes válvulas em miniatura
- Consumo menor de bateria



## PHILCO 501

adaptável a qualquer tipo de carro

- Alto-falante de ímã permanente, montado com o corpo do rádio
- 5 válvulas em miniatura
- Sistema de sintonização manual
- Consumo menor de bateria

Complete o "ambiente" de seu carro. Mandé instalar, logo, um dos modernos Rádios Philco, para automóvel que chegam ao Brasil pela primeira vez! Escolha o Philco que melhor condiga com o painel de seu automóvel, entre os dois modelos que Philco coloca à sua disposição! Seu carro ganhará mais beleza e elegância!

conheça hoje mesmo esta

## PHILCO EXTRA !



Seu automóvel merece um **PHILCO** — Veja-o no revendedor mais próximo!

Há  
em cada  
modelo  
**BRISTOL**  
um hino de  
elegância

Internacional



CASAS  
**BRISTOL**

Rua Barão de Itapetininga, 54  
Rua 15 de Novembro, 118  
Av. Rangel Pestana, 1531

## ATTILIO RANZATO

Filho de Virgilio Ranzato, festejado violinista e compositor italiano, ATTILIO RANZATO travou conhecimento com a música desde a mais tenra idade. Aos cinco anos de idade, acompanhando o progenitor nos ensaios da Orquestra do Teatro Scala, de Milão, quedava-se, de preferência, próximo aos violoncelistas, seguindo atentamente os seus movimentos. De volta à casa, sua primeira preocupação era apanhar um dos violinos de seu pai e usa-lo como violoncelo, procurando imitar os músicos da orquestra. Tal obsecação acabou por interessar o progenitor, que não teve dúvidas em proporcionar-lhe os estudos necessários. Tanto se adiantou, que, aos dez anos, já realizava o seu primeiro recital no Conservatório de Milão. Diplomou-se aos dezesseis anos, conquistando o primeiro prêmio, com medalha de ouro, e, em seguida, realizou sua primeira "tourné" pelo mundo, percorrendo a Austria, a Suíça, a Holanda, a Inglaterra e outros países, com absoluto sucesso. Na última guerra mundial, foi aproveitado para missões artísticas, de que se desempenhou com grande êxito.

A riqueza de colorido que consegue tirar de seu instrumento e que é uma das características de sua personalidade de virtuose, vai explicada pelo próprio artista:

"Creio haver conseguido um siste-  
(Continua)

### ANIELO CORVINO NETTO CIRURGIÃO DENTISTA

Assistente da Faculdade de Farmácia e Odontologia da Universidade de São Paulo

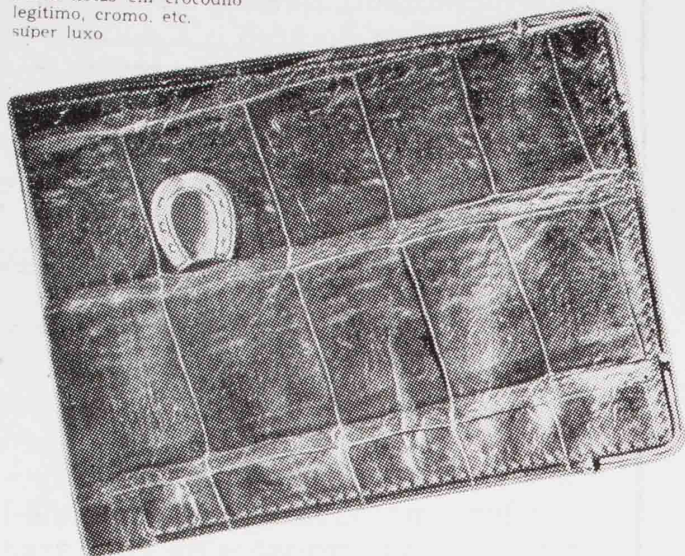
Consultório:

Av. Ipiranga, 570 — 8.º andar  
conj. 804 - Fone 36-8767

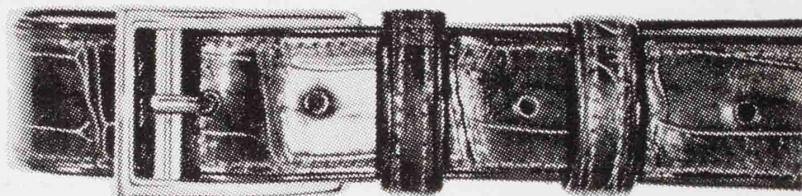
Residência:

Av. Cons. Rodrigues Alves, 605  
Fone 7-7698  
SÃO PAULO

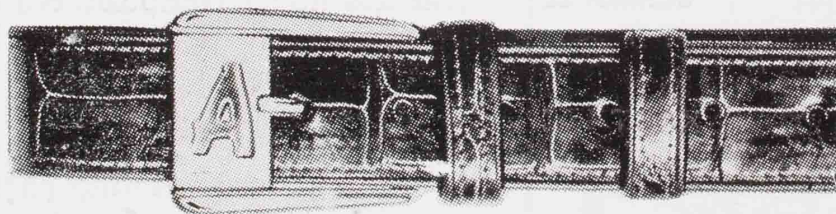
Porta notas em crocodilo  
legítimo, cromo, etc.  
super luxo



Modelo com fivela cromada corrediça em crocodilo legítimo



Fivela com todas as iniciais, modelo elegante



Modelo "lady" cores variadas



Super elegante para senhoras

**A VENDA NAS PRINCIPAIS  
CASAS DO BRASIL**

Fábrica à Rua Stefano, n.º 250 - São Paulo

# ATTILIO RANZATO

(Continuação)

ma melhorado, quanto à mão esquerda, à técnica do arco e à cultura física do som, aumentando muito o jogo da mão direita e ampliando o movimento do ombro. Depois de observar um pouco de todas as escolas estrangeiras, penso haver formado a minha própria. Fiz estudos especiais para que o som seja absolutamente emotivo e tenha todas as variedades de timbres humanos. Acho que não devemos limitar os efeitos que podemos obter do instrumento apenas à comoção que este possa produzir no ouvinte, mas entendê-los também às impressões da vida, traduzidas pela respiração, pelas inflexões e pelo acabamento das frases. Consegui o alargamento de todos os dedos da mão esquerda, elevando a técnica do violoncelo ao nível da do violino. Tive, assim, o intuito de mostrar aos novos compositores um campo mais vasto para as possibilidades de suas criações. Escrevi, por isso, novas cadências de concertos para violoncelo e fiz inúmeras transposições integrais do violino para violoncelo. Consegui fazer uma redução para violoncelo, com acompanhamento de piano, do "Bolero", de Ravel. Com especiais recursos técnicos, longamente estudados no instrumento, me parece ter conseguido imitar as características de cada um dos instrumentos da conhecidíssima partitura, variando continuamente de vozes, timbres e efeitos. É um resultado de patientíssimo trabalho, realizado não com o fútil propósito de assombrar os auditórios com raridades acústicas e mecânicas, mas, apaixonadamente, para dar uma prova das infinitas possibilidades técnicas do violoncelo. Sentir-me-ei regamente recompensado se houver aberto um novo rumo para os estudiosos desse maravilhoso instrumento, ao qual tenho dedicado o melhor tempo de minha vida."



O mais vasto repertório de clássicos e modernos para vendas a varejo e atacado. Consulte nossos preços.

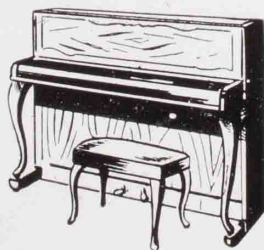
## PIANOS

Alemães: **STEINWAY**  
**SCHIMMEL**

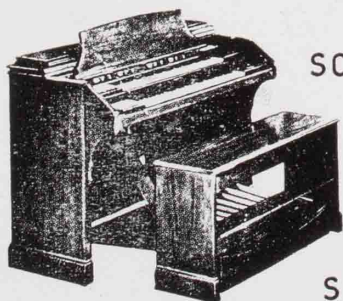
Inglêses: **CHAPPELL**  
**KEMBLE**  
**KASTNER**



**STEINWAY - Mod. S**



**SCHIMMEL-Mod.108**



**SOLOVOX**

**ORGÃOS ELETRICOS** modelos para residencias  
**E SOLOVOX HAMMOND**

• EM EXPOSIÇÃO •

## CASA HAMMOND

RUA CAP. SALOMÃO - 110  
LGO. PAISANDU - F: 34-2550



Quando se fala em  
contacto que é uma carícia...  
você compreende logo que se trata de

LINGERIE  
*Valisère*

À VENDA NAS MELHORES LOJAS



*Tecido indesmaltável*  
*Corte individual rigoroso*

PANAM - Casa de Amigos

... e a toilette estará completa com Meias Nylon Rhod

# Josephine Baker

A MUNDIALMENTE  
CONHECIDA  
ESTRÊLA

NA

BOITE *Excelsior*

no 23.º andar do Hotel Excelsior

NO "SHOW DA MEIA NOITE

PARA A TEMPORADA DO  
INVERNO

**A**  
**PELERIA**  
**POLO NORTE**  
**S. A.**

apresenta  
lindas  
criações



**PELERIA POLO NORTE**  
RUA MARCONI, 131 - 6.º ANDAR



**SOCIEDADE DE CU**

SARAU 699.o, nos dias 21 e 22

Recital do exímio y

**ATTILIO**

PROG

I — G. FRESCOBALDI-CASSADO  
T. A. VITALI .....

II — J. BRAHMS .....

Allegro vivace  
Adagio affettuoso  
Allegro appassionato  
Allegro molto

III — VINCENZO DAVICO .....

(Dez variações sem t

ALDA CAMINHA .....

GIULIO CESARE SONZOGNO  
JOAQUIM NIN .....

M. DE FALLA .....

Colaboração pianística



**KOPENHAGEN** F

Filiais: R. Dr. Miguel Couto, 28 - F  
34-3946 ★ R. S. Bento, 82 - Fone: 32-  
Patriarca, 100 - Fone: 33-3607 ★ Pra  
— BELO HORIZONTE

PERFUMARIAS **CASA FA**  
FINAS PRAÇA PAT

DIAS E OBJETOS DE ARTE  
**ENTO LOEB**

JA QUINZE DE NOVEMBRO, 331

**LTURA ARTÍSTICA**

de julho de 1952, às 21 horas

oloncelista italiano

**RANZATO**

A M A :

occata

haconne

onata em F á, op. 99, para celo e piano

lâscaras carnavalescas

na — 1944 — 1.a audição)

ressurreição (1.a audição)

anzonetta (1952 — 1.a audição)

andalusia

antomima e Dança do Fogo

...

: Prof. FRITZ JANK

**BRICAÇÃO DE ESPECIALIDADES EM CHOCOLATES**

Matriz: Rua Dr. Miguel Couto, 41 — Fone, 33-3406

de: 33-3406 ★ R. Barão de Itapetininga, 98 - Fone:

733 ★ Av. Ipiranga, 750 - Fone: 33-4527 ★ Praça do

João Mendes, 11 ★ FILIAIS NO RIO — SANTOS

— PORTO ALEGRE — CURITIBA.

**CHADA** NACIONALISE  
RIARCA, 27 ESTRANGEIRAS

COBERTORES DE LÃ  
e  
ACOLCHOADOS  
com enchimento de finissimas  
PLUMAS, PENAS, LÃ, PAINA ou ALGODÃO  
apresenta na maior variedade

**Casa  
Lemcke**

FUNDADA EM 1902

RUA 24 DE MAIO, 224

Às 2.as e 6.as aberta até 22 horas

A casa especializada em ROUPAS de  
CAMA, MESA E BANHO

Em SANTOS:

Centro:

RUA RIACHUELO, 49

Gonzaga:

PRAÇA DA INDEPENDENCIA, 4

PRATA **MERIDIONAL**



**NÃO SABIA?**

São mais bonitos, mais modernos  
e melhores!

**SÓ AS CASAS BÔAS OS VENDEM!  
FAQUEIROS FINOS - PRESENTES FINOS**

## RECOMENDAÇÕES OPORTUNAS

Da edição de 30 de julho de 1950, do "Diário de São Paulo", extraímos a seguinte crônica do conhecido crítico musical dr. Antonio Rangel Bandeira, intitulada:

*Aos sócios da Cultura Artística*

"Certa vez, escrevi na secção de crítica de música de "O cruzeiro", um Decálogo do Freqüentador de Concertos. E' que o público do Teatro Municipal, do Rio, estava se portando de uma maneira que não condizia com o nível cultural da Capital da República. Venho agora constatando que o público da principal sociedade musical de São Paulo vem se ressentindo da falta de discrição e de um comportamento ideal, durante os recitais que se realizam no Teatro da Cultura Artística.

Público que chega sempre atrasado, barulhento, e, sobretudo, doentíssimo. Ando triste, ultimamente, porque não

estudei medicina, porque, se tivesse, me especializaria em otorrino-laringologia, porque são muitos os sócios da Cultura que sofrem de pertinaz doença da garganta... Por isso, trancrevo hoje aqui o Decálogo, esperando que ele produza algum resultado prático:

1 — Não hostilize nunca o recitalista, ou o compositor. Se não gostar da execução, ou da música, fique em silêncio, sem aclamar e sem bater palmas.

2 — Quando gostar, aclame o artista calorosamente, pois a exaltação de um talento, ou de uma vocação artística, é um permanente estímulo para o artista.

3 — Procure sempre chegar antes do concerto começar, mas, se já tiver começado, entre na sala o mais discretamente possível. Se o seu sapato estiver chiando, não entre, perca o concerto e jogue o sapato fóra.

4 — Procure se manter imóvel o mais que puder, sobretudo se a cadeira estiver mal azeitada. Nesse caso, mobilize tôda a vigilância para evitar que os ou-

*Continua*



PANAM — Casa de Amigos

## *Penteado Perfeito*

### **SINAL DE PERSONALIDADE!**

A TOILETTE MASCULINA distingue-se por êsse "que" de sóbrio que dá, ao cavalheiro, singular personalidade. O Óleo de Lavanda Bourbon, fixador de alta classe, realiza um penteado distinto, dando aos cabelos a maciez e brilho da mocidade e perfumando-os com o aroma agradável da Lavanda.

\*\*\*\*

### **ÓLEO DE LAVANDA** *Bourbon*

FIXADOR DE ALTA CLASSE PARA SENHORAS E CAVALHEIROS

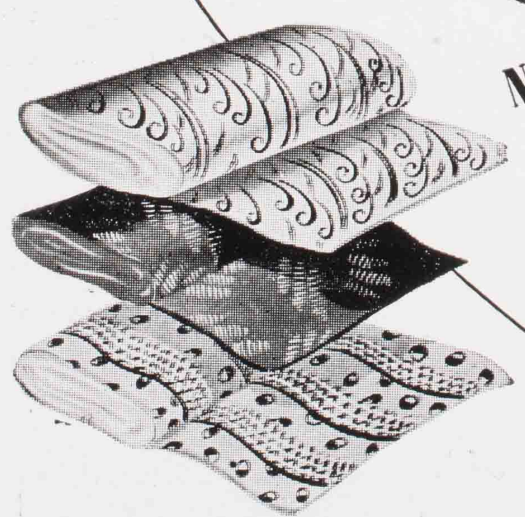


Um produto da PERFUMARIA SAN-DAR S.A.  
Rua Teodoro Sampaio, 1422 — São Paulo

**Dê uma nota artística...**

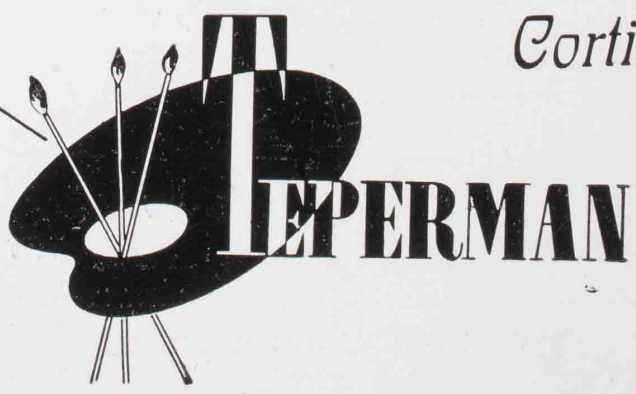


**NA DECORAÇÃO DE SEU LAR!**



**MOVEIS**

*Tapetes  
Cortinas*



**AV. RANGEL PESTANA, 2109**

**Tel.: 9-5205**

**Não tem filiais**



*Deixe que o perfume fale por você*

## T O R M E N T O

PERFUME DE LUXO

UM PRODUTO SANDAR

### RECOMENDAÇÕES OPORTUNAS

#### *Continuação*

tros espectadores sintam vontade de notá-lo.

5 — Não acompanhe a melodia com a cabeça, cantando ou assobiando, o que poderá demonstrar que só a melodia lhe interessa.

6 — Não acompanhe o ritmo da música tamborilando com os dedos nos braços da poltrona, ou batendo com os pés, o que seria, na música, valorizar demasiadamente a importância do ritmo.

7 — Não comente constantemente com o seu vizinho os pormenores do concerto; não se esqueça de respeitar os direitos da platéia, para que a platéia respeite os seus. Mas, se não se puder conter, seja comedido: fale baixo e poucas vezes.

8 — Durante o concerto não desembrulhe pacotinhos e não chupe bombons ou pirolitos, nem coma doces, pipocas ou amendoim. Procure jantar bem antes do concerto, pois música sem vita-

mina é suicídio. Se tiver fome, procure um restaurante, nunca uma sala de concertos. Em nenhuma hipótese leve o seu jantar para o concerto, nem mesmo nas formas pianíssimas de um inocentíssimo biscoito.

9 — Nunca saia correndo do auditório e mesmo do teatro, quando o concerto acabar, para evitar que se pense que o concerto lhe representa um sacrifício, do qual deseja se livrar o mais depressa possível.

10 — Evite sair da sala, antes do concerto terminar, mas, se tiver mesmo de sair, saia tão discretamente que ninguém perceba. Lembre-se que o artista tem amor próprio e quando forem abertas inscrições para o primeiro curso de frequentadores de concertos — *De como estar presente a um concerto* — jamais aberto em toda a história da música, inscreva-se quanto antes, pois essa história de se saber assistir a um concerto anda muito vasqueira entre nós. — ANTONIO RANGEL BANDEIRA.”



### LIMPEZA A SECO HÁ MAIS DE 15 ANOS

## TINTURARIA SAXONIA

### LIMITADA

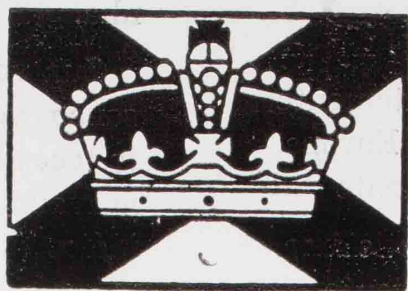
Lavam — Limpam — Tingem-se Roupas de Senhoras, Cavalheiros e Crianças — Cortinas, Tapetes, etc.

AGÊNCIA: R. SENADOR FEIJÓ N.º 58 - sobreloja - TELEF.: 32-2396

Fábrica e Escritório:

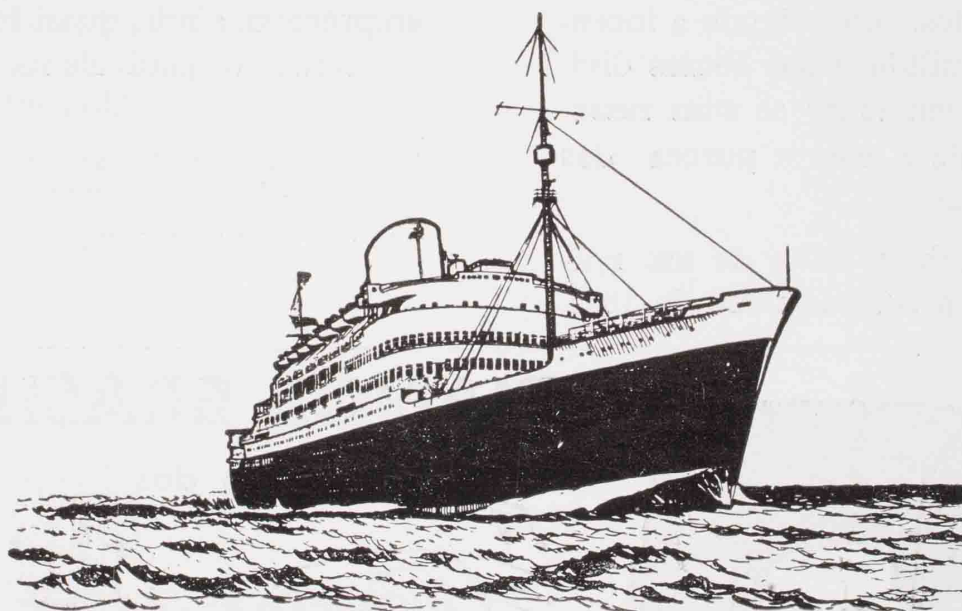
RUA BARÃO DE JAGUARA N.º 980 — TELEFONE: 33-7217

S ã o P a u l o



# MALA REAL INGLEZA

ROYAL MAIL LINE



**"ANDES"** 26.000 ton. — **"ALCANTARA"** 22.200 ton.

NAVIOS GRANDES, LUXUOSOS E RAPIDOS

**"HIGHLANDS"**

CONFORTAVEIS E ECONOMICOS

*Serviço de passageiros  
entre Brasil, Europa e Rio da Prata*

AGENTES EM SÃO PAULO

**MILLER, & CIA. LTDA.**

PRAÇA DA REPUBLICA N.º 76  
EDIFICIO MARIA CRISTINA — TELEFONE: 32-5171

# BRAHMS

Seu nome já era suficientemente respeitado e querido na Europa, quando se verificou um incidente em

Impregnada de doce misticismo, que lhe marcou, particularmente, a individualidade, a música de Brahms exteriorisa marcadamente o sentimento religioso do artista, sublimado pelo contacto do ambiente litúrgico em que viveu.

E essa nota doce e misteriosa vinda dos claustros, rescendendo a incenso e à tranquilidade das cousas divinas, palpita em todas as suas ressonâncias rítmicas, com a pureza das cousas eternas.

Johannes Brahms, filho de um músico, nasceu a sete de maio de 1836,

na cidade de Hamburgo, na Alemanha.

Sua vocação para a arte divina dos sons revelou-se muito cedo, e enquanto tocava piano para ganhar a vida, ia gravando nas pautas musicais as idéias que lhe turbilhonavam no cérebro.

Como Mestre de Capela que foi do Príncipe Lippe-Detmold, funções essas que tanto dignificou pelo extraordinário talento de que era dotado e pelo entusiasmo que dedicava aos seus labores profissionais, Brahms empregava, ainda, quasi todos os seus momentos disponíveis na composição que se viu envolvido contra Wgner e Liszt, cuja orientação musical era das mais belas páginas de música sacra que conhecemos.

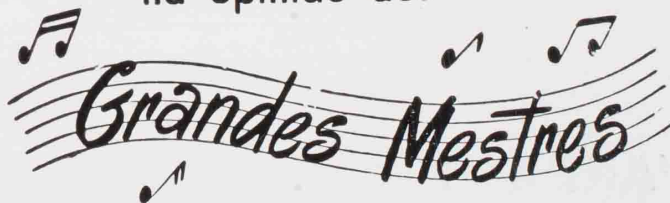
(Continua)



Há 58 anos Pianos Brasil são o orgulho da Indústria Nacional.

## PIANOS BRASIL

na opinião dos



"É-me sincero e grato prazer, felicitar PIANOS BRASIL S. A. pelos magníficos instrumentos, tão cuidadosa e perfeitamente acabados.

Assegurando o desenvolvimento ininterrupto da música na nossa terra, sem que este seja dependente da produção instrumental estrangeira ou de outros acontecimentos mundiais, os Pianos BRASIL possuem todas as qualidades exigidas tanto pelos virtuosos do teclado, como pelos professores e todos os afeiçoados da música. Eis porque escolhi um Piano BRASIL para o meu próprio estudo. Eis porque gosto de tocar nos Pianos BRASIL.

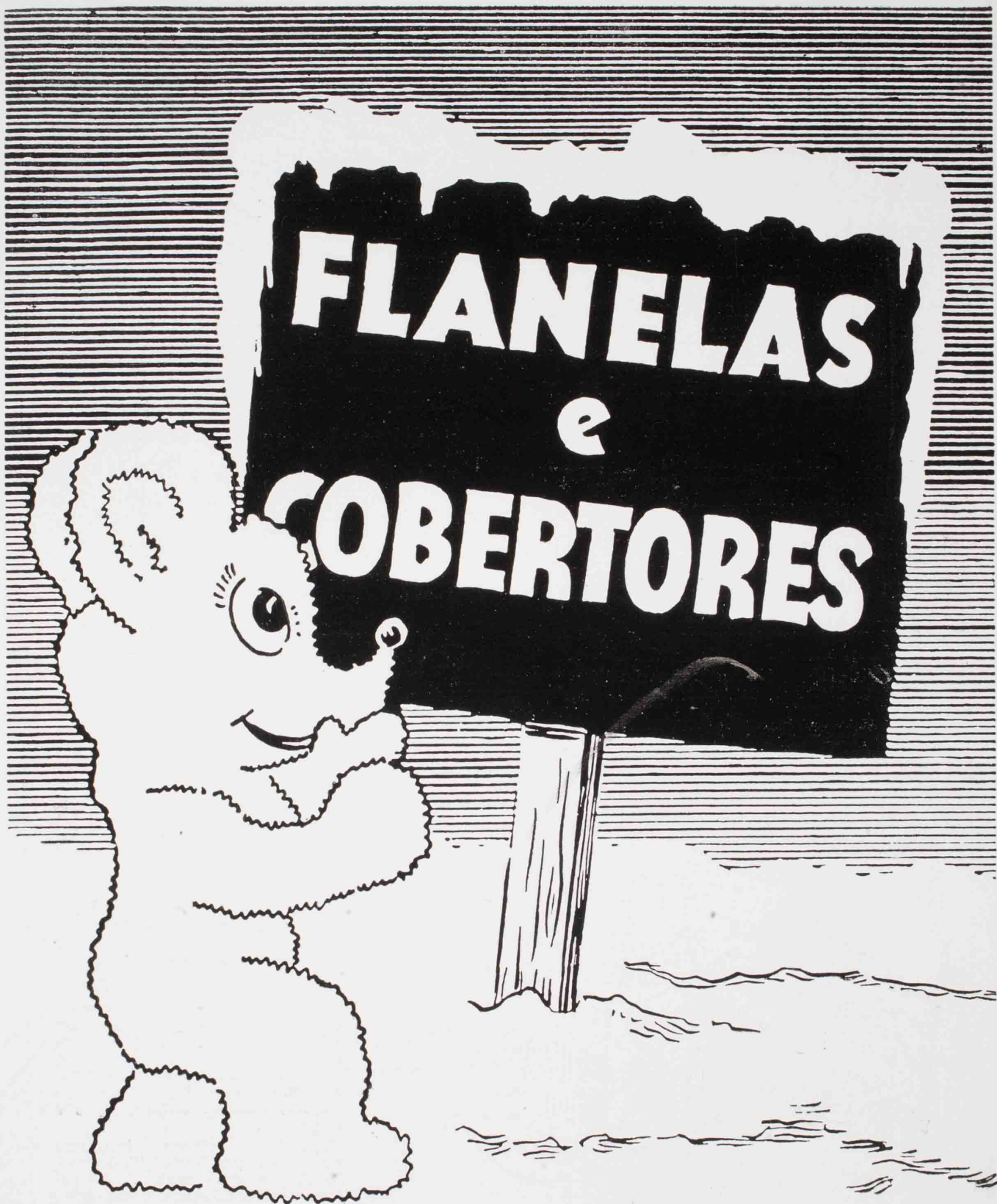
*Madalena Tagliarero*

# PIANOS BRASIL S.A.

RUA STELLA, 63 - SÃO PAULO

Ag. Pettinari





**CASAS**  
**PERNAMBUCANAS**  
*onde todos compram!*

# B R A H M S

## (Continuação)

considerada pernicioso na época.

Amigo de Schumann, que pontificava, então na "NOVA GAZETA MUSICAL", relações essas muito proveitosas para o aprimoramento de sua arte, Brahms, teve, ainda, o apoio do grande músico à sua carreira de compositor.

Animado pelos conceitos expendidos sobre sua pessoa por esse notável crítico e consagrado músico, dedicou-se inteiramente à grande tarefa de creador de harmonias.

O acervo musical que legou à pos-

teridade, fruto de um labor intenso e esclarecido, é abundante e precioso. Além do célebre "REQUIEM ALEMÃO", deixou obras belíssimas, como as "VARIAÇÕES SOBRE TEMAS HAYDN, HAENDEL, SCHUMANN e PAGANINI", a cantata "RINALDO", os "CANTOS DA MORTE", "SALMOS", "CANTOS RELIGIOSOS", as "OUVERTURES", os "CONCERTOS", para piano, violino e violoncelo, os "INTERMEZZOS", além de valsas, danças húngaras, sinfonias, quintetos, trios, sonatas e os apreciadíssimos "LIEDERS".

A 3 de Abril de 1897, morreu Johannes Brahms na cidade de Viena, com 64 anos de idade.



## Isto é São Paulo!

2.a Edição

Um artístico álbum que espelha fielmente a São Paulo de hoje, na pujança extraordinária de seu dinamismo industrial, de sua florescente arquitetura, de seu desdobramento multiforme, de sua riqueza de colorido, vida e poder criador. Vistas panorâmicas, peculiaridades, detalhes arquitetônicos, conjuntos fabris, obras de arte, entroncamentos de comunicações, vias de acesso, tipos e costumes.

Caprichoso álbum, impresso em fino papel "couché", formato 18 x 27 cm., contendo 96 fotografias inéditas e características documentando a capital bandeirante de hoje, a qual se prepara para festejar seu 4.º Centenário de Fundação.

Um prefácio em cinco línguas — português, inglês, francês, alemão e italiano. O texto das fotografias em português e em inglês. Constituiu-se em um maravilhoso presente a todos seus parentes e amigos residentes aqui e no exterior. Possuímos também o envelope especial, provido de ilhoses no fêcho, próprio para remessas pelo correio e para o exterior.

Cr\$ 50,00

Em tôdas as boas livrarias ou nas

**EDIÇÕES MELHORAMENTOS**

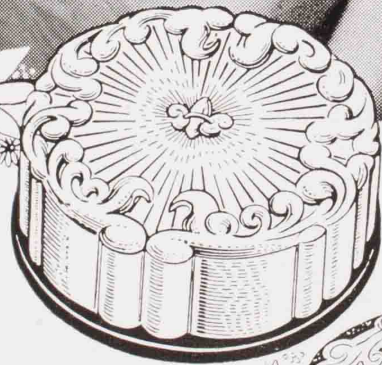
Rua Líbero Badaró, 461 — São Paulo



# Poema da Cór...

...o pó-de-arroz Tormento dá à sua pele suavidade de pétalas de flor... a fragrância persistente das tardes primaveris... a maciez do cetim. As lindas tonalidades de pó-de-arroz Tormento foram criadas por Mestres da Cór, para maior realce da beleza feminina.

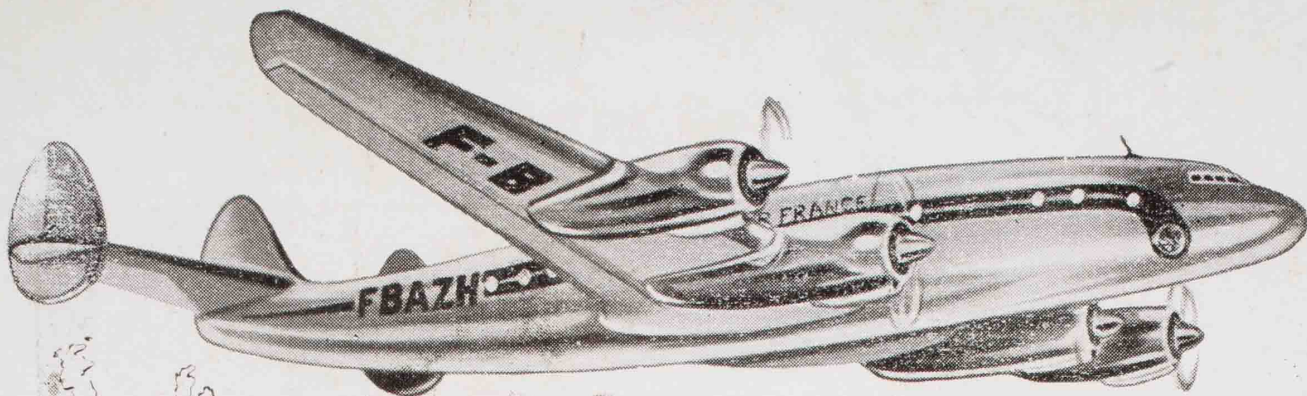
P Ó - D E - A R R O Z



O pó-de-arroz **TORMENTO** é oferecido, também, em ricos estojos de matéria plástica próprios para presente.

branco  
raquel  
ocre  
bois-de-rose  
pêssego

# Tormento



# AIR FRANCE



Servi-lo, e servi-lo sempre bem, é nosso único escôpo, em tôdas as nossas rotas! AIR FRANCE põe a satisfação de cada passageiro acima de tudo, e para isso, dia a dia, se esmera ao máximo no sentido de uma completa assistência, dentro e fora do avião, a todos que a distinguem com sua preferência! Com mais de 30 anos de experiência técnica, sustentada por uma rede aérea de mais de 180 mil quilômetros interoceânicos, AIR FRANCE rasga os céus do Universo com a segurança, a rapidez e o conforto famosos em todo o mundo!

**Prefirir AIR FRANCE é viajar a seu gosto!**

# AIR FRANCE

Rua Líbero Badaró, 184 — Tel. 35-3595

